

Débat Juegd (onverbessert Versioun)

M. Camille Gira (DÉI GRÉNG).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, sécher ass d'Juegd net dee gréisste Problem, deen d'Politik de Moment zu Lëtzebuerg ze léisen huet. Ech deelen do d'Meenung vum Rapporteur. An awer ass et en Thema, wat vill Leit beweegt a fir vill Opreegung am Land suergt. En Thema, wat mat ganz vill Emotiounen vun alle Säiten diskutéiert gëtt. Ech kommen herno dorop zréck.

D'Chamber hätt kënnen duerch dësen Débat d'orientation weisen, dass si amstand ass, och bei emotionsgeluedenen Theme Léisungen op eng transparent, demokratesch a sachlech Aart a Weis erbäizeféieren. Dat war och bal gelongen. Déi viregt Majoritéit war bereet, d'Thema ze diskutéieren, obwuel den Débat d'orientation vun der Opposition - also vun eiser Fraktioun - ugefrot gi war. Déi heiteg Majoritéit war no de Wahlen 2004 bereet, dës Debatt weiderzeféieren; e Phenomeen, dee scho relativ aussergewöhnlech ass. An der Kommissioun hu mer e gemeinsame Froebou ausgeschafft, dee vum Greffe un d'Organisatiounen verschéckt ginn ass. Vun der Chamber ass e juristescht Gutachte virgeluecht ginn; och dat, mengen ech, eng exemplaresch Aarbecht.

En Hearing huet stattfonnt, deen op eng virbildlech Aart a Weis ofgelaf ass. Dozou huet sécherlech och de sachlechen a wëssenschaftlechen Input vu lëtzebuergeschen an auslänneschen Experte bäigedroen, mä awer och d'Fangerspëtzegefill vum President vun der Ëmweltkommissioun a vum Rapporteur, deenen ech och wéilt op dëser Plaz dofir Merci soen, och fir hir Gedold, dës Debatten iwwer dräi Joer laang ze féieren.

Duerno hu mer eng kontroverséiert awer sachlech Debatt, hunn ech fonnt, an der Kommissioun gefouert. A bis viru 14 Deeg huet et ausgesi wéi wann déi ganz Démarche och op eng exemplaresch Aart a Weis kéint ofgeschloss ginn. Mir waren eis eens, dass en neit Gesetz soll ausgeschafft ginn, obwuel dat net am Regierungsprogramm virgesinn ass. Eppes wat och an dëser Chamber net dacks de Fall ass, dass mir et fäerdeg bréngen, eng Regierung dozou ze bréngen, e Gesetz an engem Domän ze schreiwen, wou dat eigentlech am Regierungs- oder Koalitiounsprogramm net virgesinn ass. An ëmstriddene Punkten - do deelen ech

ebe grad net d'Meenung vum Rapporteur, zum Beispill d'Fidderung - ware mer eigentlech net méi ganz wäit vun engem Konsens ewech.

Mä, jo mä, Här President, dunn ass leider an enger Nacht- und Nebelaktion fënnef vir zwielf en Deel - an ech betounen en Deel - vun där gudder Aarbecht torpedéiert ginn. An der Schlussversioun vum Rapport sinn an e puer wichtige Punkte Konklusiounen opgetaucht, déi esou an der Kommissioun ni diskutéiert gi waren. An d'Konklusiounen vun engem Gutachte vun der Regierung, wou mer woussten, dass déi nach géifen ausstoen, sinn einfach esou, Här President, am Rapport iwverholl ginn, ouni dass mer awer och nëmmen eng Sekonn - awer wierklech nëmmen eng Sekonn! - an der Kommissioun driwwer geschwat hunn.

Dëschdes mëttes ass de Rapport verschéckt ginn. Mëttwochs moies ass en einfach esou ouni Diskussioun vun der Majoritéit duerchgeboxt ginn, obwuel mer gutt Zäit gehat hätten, nach zwou, dräi Sitzungen driwwer ze schwätzen, nach virum Summer déi Debatt ofzeschléissen. Ech hunn net dat Gefill, wéi wa mer dëst Joer an där üblecher Situatioun wieren, dass mer déi lescht 14 Deeg hei vu moies bis owes géifen tagen. Ech war selwer an der leschter Conférence des Présidents an hu confirméiert kritt, dass mer souguer Krämpes hunn, den Ordre du jour voll ze kréien.

Et wier also gutt Zäit gewiescht, Här President, nach eng oder zwou Sitzungen hannendrun ze hänken. Dann hätt een dat propper kënnen ofschléissen. Neen, de Contraire ass souguer gemaach ginn. Eng Sitzung, déi fir de leschte Méindeg scho fest ugesot gi war, ass kuerzerhand ofgebrach ginn. Obwuel ech insistéiert hunn, mir misste jo awer vläicht emol iwwert dem Här Rodesch säin Avis schwätzen, an obwuel ech insistéiert hunn, mir sollten awer och vläicht dem Här Fischbach säin Avis zur Hand huelen, deen nun eemol zu ganz anere Konklusiounen kënnt wéi den Här Rodesch. An et kann ee jo awer dem Här Fischbach an deem doten Dossier, wou hie selwer eng Rei Jore Riichter zu Stroosbuerg war, net eng gewësse Kompetenz ofschwätzen. Mä neen, do war näischt méi ze wëllen!

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, hei bleift e batteren Nogesmaach, e battere Bäigesmaach. Op eemol sinn Décisiounen net méi an aller Transparenz, mä hannert de Kulisse geholl ginn. Op eemol hunn net méi sachlech Argumenter, mä

just nach politesch Majoritéite gezielt. Hei bleift en ellene Bäigeschmaach, och well den Avis vun der Regierung vun engem Member vum Statsrot geschriwwe ginn ass. Ech zweifelen net d'Integritéit vun dësem Member un, mä wann ech esou Saache gesinn an héieren, da fillen ech mech op jidde Fall a Vir-Procolaszäiten zrëckversat.

Et gëtt a mengen Aen nëmmen eng Erklärung fir dës ondemokratesch Virgehensweis: De Juegdunhänger feelt et un Argumenter! Well wann ee gutt Argumenter huet, kann ee mat offenem Viséier diskutéieren. A wann ee gutt Argumenter huet, da brauch ee seng Muecht net spillen ze loossen. Mat dëser Virgehensweis vun der Majoritéit ass d'Chance verpasst ginn, d'Emotiounen aus dësem Dossier ee fir allemol erauszehuelen. A wéi Recht dass ech domat hunn, weisen déi éischt Reaktiounen op de Rapport.

Där Emotiounen, Här President, si vill an dësem Dossier, well vill Symbolik an dësem Dossier stécht. Do misst een elo ganz wäit an d'Geschicht vun der Mënschheet zrëckgoen, fir dat alles ze erklären. Ech hunn éischtens keng Zäit dofir. Ech wëll lech dat och erspueren. Mä et ass ganz spannend, wann ee sech bis an dat Thema e bëssen eraschafft, wann ee mierkt, wat do alles mat drunhänkt. Et ass ganz kloer: Et geet hei ëm Muecht a Géigemuecht. Et geet ëm Aarm a Räich; oder soll ech soen Neiräich? Et geet ëm d'Verhältnis vun Duerf a Stad. Et geet ëm Urinstinkter an Zivilisatioun. Et geet ëm Machogehabe an Toleranz.

(Interruption)

Här President, wann d'Juegd zënter Joren awer net aus de Schlagzeilen erauskënnt, da virun allem aus dräi Ursaachen:

Éischtens: D'Jeeër ginn hirer Aufgab net méi gerecht. Dat weist virun allem d'Evolutioun vum Wëltschued. Dat weisen Aussoe vu Responsabele vun der Forstverwaltung, déi soen, dass et op ville Plazen hei am Land net méi méiglech ass, eng Naturverjüngung an engem Bësch fäerdeg ze bréngen. Dat huet déi ganz Problematik Schwéngspescht gewisen.

Mä net nëmmen, dass d'Jeeër de Problem vun den héije Wëldbëstänn net geléist kréien, neen, si sinn de Problem! Dat hu mer spéitstens erfuer, wéi mer d'Etüd vun der Madame Cellina op den Dësch kritt hunn, wou erauskomm ass, dass 40% vum Moinhalt vun de Wëldschwäin aus bäigefiddertem Mais géif bestoen. Dat gi mer awer och gewuer - an ech kommen drop zrëck -, wann ee gesäit, wéi vun der Jeeërfederatioun an hiren offizielle Publikatiounen d'Leit ganz geziilt instruéiert ginn, wéi se solle schéissen, fir dass se an enger Rei Joren e Maximum vun Déieren an hirem Revéier sollten hunn.

Zweet Ursaach, dass d'Juegd net aus de Schluechtzeilen... - Pardon - Schlagzeilen erauskënnt...

Une voix.- Schluechtzeilen!

(Interruption)

M. Camille Gira (DÉI GRÉNG).- Dat war e freudsche Lapsus, jo.

D'Jeeër an d'Juegd hu sech geännert. Fréier sinn d'Leit aus der Géigend selwer, d'Bauern aus den Dierfer op d'Juegd gaangen, déi de Bestand niddreg gehalten hunn. Si hate jo selwer Intérêt drun, dass de Schued soll kleng bleiwen. An et sinn och keng schrecklech héich Zomme bezuelt ginn.

(Interruption)

Dat kënnt nach derbäi. Jo.

Haut gi ganz oft Leit aus der Stad, déi kee Lien mam Duerf hunn, op d'Juegd. Esou wéi déi eng Golf spille ginn, ginn déi aner eben op d'Juegd. En Hobby wéi en anert. Si sinn och bereet, ganz vill Geld dofir ze bezuelen.

Une voix.- Déi kascht och méi wéi Golf.

(Hilarité)

M. Camille Gira (DÉI GRÉNG).- Dat ginn ech gärren zou.

Ech wëll och op dëser Plaz ganz kloer soen, dass ech d'Jeeër net all an een Dëppe geheie wëll. Gradsou däitlech wëll ech awer och soen, dass et awer net nëmmen ëm e puer schwaarz Schof geet. Dat weisen déi Etüden iwwert d'Fidderen, déi ech elo grad ugeschwat hunn. Dat weisen awer och d'Artikelen aus der offizieller Jeeërzeitung. A wann een all déi illegal Aussetzung gesäit, da muss ee sech awer froen, ob déi wäiss Schof am Här Bourg sengem Veräin net méi rar sinn, wéi déi schwaarz.

Wann de fréiere President vun der Jeeërfederatioun an enger offizieller Ried op engem Jeeërkongress zum Schéissen op en onbequeme Statsbeamten oprift, och wann et sech nëmmen ëm e virtuellt Schéissen handelt, da muss ee sech awer definitiv froen, mat wéi enger Zort Leit een et hei ze dinn huet.

Mä net nëmmen d'Jeeër hu geännert; d'Juegd selwer ass och anescht ginn. Mir hate fréier ganz vill Nidderwëld, wann een déi Strecke kuckt, déi nach nom Krich geschoss si ginn, dat war jo ganz anescht wéi haut. Haut sinn där Zort Wëld bal keng méi do. Doru si sécher net d'Jeeër schold. Ech mengen, doru si mir alleguerte schold, doduerch, dass mer bäigedroen hunn zum Verschwanne vun där Zort Déieren hire Liewensraim.

Mä et ass awer eppes ganz kloer: E Jeeër schéisst ebe gärren. Et mécht jo keen e Juegdschäin fir e ganzt Joer net ze schéissen. A wann nun eemol keen Nidderwëld méi do ass, da gëtt es eben ausgesat an da gëtt d'Rout- an d'Schwarzwëld esou laang gefiddert, bis mer erëm ënnert dem Stréch op darselwechter Stéckzuel vun Ofschëss sinn. Wann een déi eenzel Strecken iwwereneeleet, dann ass dat genau dat, wat an deene leschten 30, 40 Joer geschitt ass.

Derniewent ass et awer och esou, dass mer an Tëschenzäit Konkurrenz am Bësch kritt hunn. Wann d'Zuel vun den Jogger, de Reider, de Mountainbiker méi grouss gëtt, dann ass et logesch, dass et am Bësch tëschent deene Kategorien an de Jeeër zu Konflikter kënn.

Drëtt Ursaach, dass méi iwwert d'Juegd diskutéiert gëtt, ass, dass Mënscherechter, Ëmwelt an Déiereschutz haut e ganz anere Stelleväert an eiser Gesellschaft hunn, wéi nach vläicht virun 30, 40 Joer. Fir vill Diskussiounen huet jo en Uerteel vun der Cour administrative gesuergt. Et huet Leit Recht ginn, déi aus prinzipiellen Iwwerleeungen oder ethesche Bedenke keng Fräizäitjuegd op hirem Terrain wellen toleréieren.

Déi Gréng hu vun Ufank un dës Démarche ënnerstëtzt. Net well mir onbedéngt esou fervent Unhänger vum Droit de propriété sinn, mä well d'Mënscherechter net wéinst Leit, déi engem Hobby noginn, kënne mat Féiss getruede ginn.

An eise Breedegrade leide mer jo glécklecherweis keen Honger méi, esou dass mer op d'Fleesch aus der Natur, wann et misst sinn, net méi ugewise sinn; an duerfir müssen Ëmwelt- an Déiereschutz an eisen Iwwerleeunge ganz uewe stoen. Mir hunn déi Rechter jo och net aus Dommheet viru kuerzem an d'Verfassung geholl. Dann heescht et och elo an eisen Ae se an der Praxis ëmzesetzen, do wou et gëllt. An ech mengen am Kontext Juegd kann een da weisen, wéi eescht dass een déi Rechter an der Verfassung hält.

Här President, fir déi Gréng huet d'Juegd am 21. Jorhonnert nach just folgend Daseinsberechtigung: Éischtens reguléierend do anzegräifen, wou de Mënsch - an ech betounen „de Mënsch“ - déi natierlech Beutegräifer ausgerott huet oder soss duerch eis Schold den natierlechen Equiliber gestéiert ginn ass. Awer just wann de Mënsch den Equiliber gestéiert huet. Fir de Rescht brauch d'Natur eis net. Si ass Milliounen Jore ganz gutt ouni de Mënsch eens ginn. Ech kenne kee Fall vun enger Zort Déieren, déi duerch de Beutegräifer oder duerch eng aner Zort Déieren ausgerott gi wär. Dat kennt d'Natur net. Wa mir d'Fangeren aus dem Spill loossen, ëmsou einfacher huet d'Natur et, den Equiliber oprechtzeerhalen.

Zweet Ursaach, wou mir och nach eng Begrënnung gesinn, dat ass effektiv zur Seuchen- oder Krankheetsverhënnerung.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, wann een déi zwou Aufgaben haut misst nei organiséieren, wa mer bei null géifen ufänken, da géif een dat sécherlech net méi an d'Hänn vun Hobbyjeeër ginn. An duerfir hunn déi Gréng och Versteesdemech fir Fuerderunge vun enger BOF - Bewegung fir d'Ofschafe vun der Fräizäitjuegd -, déi generell déi do Form vu Juegd a Fro stellt.

Elo weess een awer, dass éischtens d'Hobbyjuegd historesch gewuess ass an och sécherlech hir Mériten huet an och souwisou net vun haut op muer ofzeschaffen ass. Duerfir sinn déi Gréng der Meenung, dass een de Moment bei der Hobbyjuegd ka bleiwen.

(Interruption)

Déi Gréng soen awer gradsou kloer - loosst mech ausschwätzen, Här Scheuer! -, dat neit Juegdgesetz ass déi lescht Chance fir d'Hobbyjeeër. Wa si an deenen nächste Joren de Beweis net erbréngen, dass si déi vun hinne selwer geschafe Problemer léise kënnen, wa si déi vill schwaarz Schof, déi sech emol net u bestehend Gesetzer halen, net ënner Kontroll kréien, da wäerten och déi Gréng d'Legitimitéit vun der Hobbyjuegd definitiv a Fro stellen.

En neit Juegdgesetz däerf sech duerfir och net op e puer kosmetesch Verbesserung beschränken, mä muss e ganz kloer Kader setzen, wat d'Juegd am 21. Jorhonnert nach kann an däerf sinn. Dat Gesetz muss kloer Ziler festsetzen, déi deenen ugeschwatene Kritäre vu Mënscherechter, Naturschutz an Déiereschutz musse gerecht ginn. An nëmmen, Här President, dese Kritären!

Wann zum Duerchsetze vun deesen Ziler den Intérêt général gebraucht gëtt, da muss en am Gesetz kloer definéiert ginn an da muss d'Verteidigung vum Intérêt général an den Hänn vun der Regierung, dem Ëmweltminister an der Forstverwaltung bleiwen.

Wann den Avis vum Maître Rodesch éiren eng éischt Ouvertür vun dieser Regierung ass, den Intérêt général an d'Hänn vun den Hobbyjeeër ze leeën, da soen ech lech haut an hei, Här President: Géint esou e Bestriewen, wat en onerhéierte

Prezedenzfall wier, wäerten déi Gréng sech mat Hänn a mat Féiss wieren! A gleeft mer, an deem Match sti mer sécherlech net eleng do.

Une voix.- Très bien!

M. Camille Gira (DÉI GRÉNG).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, eis Virstellung vum engem neie Juegdgesetz sinn näischt weider wéi eng logesch Suite aus deem, wat ech bis elo gesot hunn. Am Wesentleche sinn et déi Fuerderungen, déi mir op jidde Fall scho viru Joren op den Dësch geluecht hunn. Si si gréisstendeels vun den Experte bestätegt ginn.

Mir hunn awer punktuell duerch Diskussiounen an der Kommissioun, an awer och duerch eng Rei Avisë vun einzelnen Experten, verschidde Punkten deelweis geännert. Ech ginn elo net nach eng Kéier am Detail op déi Fuerderungen alleguerten an. Dozou hunn ech d'Zäit net. Ech wéilt mech éischtens ganz kuerz halen, zweetens och op déi wichtegst Fuerderungen agoen an eis Positiounen nach eng Kéier kloer an däitlech maachen.

Éischtens: keng Zwangsmgliedschaft an de Juegdsyndikater!

Et muss ee sech froen, Här President, a wéi engem Rechtsstat dass mer liewen, wann dräi Joer nodeem d'Cour administrative en Uerteel gesprach huet, dass d'Zwangsmgliedschaft an engem Juegdsyndikat illegal ass, d'Gesetz nach ëmmer net geännert ass. Da gëtt mat deem fadenscheinegen Argument geäntwert, et wier en zweet Uerteel do, wat eppes anescht gesot huet.

Souvill wéi ech weess, zielt bei der Jurisprudenz éischtens dat lescht Uerteel, an an deem heite Fall kann een och verstoen, firwat bei deem zweeten Uerteel en anert Resultat erauskomm ass, well nämlech ganz aner Argumenter och benotzt si ginn. Op jidde Fall hunn d'Kläger an och d'Verteidegung probéiert, d'Argumenter vum éischte Prozess mat anzebannen, an awer ass d'Cour zu engem aneren Uerteel komm.

An et ass och keen Zoufall, dass den Avis vum Médiateur an eisen Diskussiounen net berücksichtegt ginn ass. Deen Avis schwätzt nämlech eng ganz kloer Sprooch a seet, dass de Lëtzebuenger Stat schonn zënter e puer Joren am Handlungsbedarf ass, fir dat Gesetz ze reforméieren an deem dote Sënn. Et bréngt och guer näischt elo e Verglach opzestelle mat engem Uerteel, wat zu Stroossbuerg op Basis vun de Mënscherechter geholl ginn ass, mat engem Uerteel an Däitschland, wat sech op déi däitsch Verfassung beriff. Dat sinn zwee Puer Schong an dat eent huet näischt mat deem aneren ze dinn. Mir verstinn net, dass dat elo op eemol en neit Argument ass an eiser Diskussioun.

Elo soll dann op d'Uerteel vu Stroossbuerg gewaart ginn, wann ech richteg verstanen hunn. Mä, Här President, dës Majoritéit soll sech dach net hannert de Gerichter verstoppen! Si soll einfach Faarf bekennen. Ass dës Majoritéit da wierklech der Meenung, dass ee muss, och nach géint eegen Iwwerzeegungen, Leit op sengem Terrain toleréieren, déi hirem Hobby noginn?

Déi Gréng sinn där Meenung net a fuerderen, dass all Propriétaire d'Recht kritt, seng Terrainen aus engem Juegdrevéier erauszehuelen. An et gétt och keng praktesch Argumenter dergéint.

Frankräich huet, an nëmmen ee Joer nodeem d'Uerteel Chassagnou '99 gestëmmt ginn ass, hiert Gesetz geännert. Firwat soll zu Lëtzebuerg net méiglech sinn, wat a Frankräich machbar ass? E Land - an do, mengen ech, si mer eis eens -, an deem d'Juegd awer bestëmmt nach e ganz anere Stelleväert huet wéi bei eis.

Et wier ze wënschen, dass d'Oplklärung och an deem Dossier, am Dossier Juegd, endlech aus dem Nopeschland op Lëtzebuerg géif ukommen. An et ass jo och machbar!

Natierlech kréichen an eisen Aen esou Propriétaires kee Juegdschued bezuelt. A wann et wierklech erwise wär, dass vun deene Parzellen, déi da scho ganz grouss misste sinn, ronderëm vill Schued géif gemaach ginn, da ka jo d'öffentlech Hand derfir suergen, dass de Bestand mat enger Chasse administrative op deene Parzelle

reduzéiert gëtt. Eng Chasse administrative, déi mer jo souwisou aus aneren
Ursaachen dréngend brauchen, fir illegal ausgesetzte Wëld hei ze reduzéieren.

(Interruption)

Neen, ech deelen net do Är Meenung, Här Goerens. Ech deelen d'Meenung vum
Statsrot, dass et elo op e puer Méint net ugeet an dass mer elo sollten déi Geschicht
mat der Chasse administrative an eng global Reform integréieren. Do sinn ech awer
wierklech der Majoritéit hirer Meenung, dass et elo kee Sënn mécht, punktuell do ze
légiféréieren. Da fänke mer herno erëm vu vir un.

(Interruption)

M. le Président.- Här Gira, erlaabt Der eng Zwëschefro vum honorabelen Här
Grethen?

M. Camille Gira (DÉI GRÉNG).- Jo.

M. Henri Grethen (DP).- Här President, ech wollt den Här Gira froen - hien huet jo
elo e flammende Plädoyer gehalen, fir dass Leit hir Terrainen net missten an e
Juegdsyndikat eraginn -, ob hien och d'accord wier, dass ee ka verbidden, dass egal
wien duerch mäi Bësch geet, leeft, spadséiert an esou weider, an ech nach strofbar
sinn, wann en Aascht him op de Kapp fällt. Ass hien och där Meenung, dass dat
misst esou regléiert ginn?

M. Camille Gira (DÉI GRÉNG).- Ech deelen absolut Är Meenung, Här Grethen. Am
Kontext vun eisen Diskussiounen ass zu engem gewëssene Moment och déi do
ganz Problematik opgeworf ginn. Et ass sécherlech net logesch, wat Der opwerft,
dass een op där enger Säit als Privatpropriétaire vun engem Bësch muss de
Passage vun den eenzelne Leit toleréieren an dann nach responsabel gemaach gëtt.

Ech menge mir gesinn, dass mer net nëmmen am Juegdberäich eng absolut
archaesche Gesetzgebung hunn, och d'Notzung vum Bësch huet an deene leschten
150 Joer dramatesch geännert. An och do, mengen ech, wier et gradsou néideg wéi
am Juegdberäich, e ganz neit Gesetz ze schreiwen. Ech mengen do si mer absolut
enger Meenung.

(Interruption)

M. le Président.- Ech gesinn den Här Grethen ass net onbedéngt zefridde mat Ärer
Äntwert.

M. Henri Grethen (DP).- Ah dach, ech sinn zefridde mat deem, wat hie mir op meng
Fro geäntwert huet.

M. le Président.- D'accord.

M. Camille Gira (DÉI GRÉNG).- Zweete Punkt, deen ech wollt opwerfen: Déi Gréng si géint all Forme vu Fiddering a mir sinn och fir minimal Ofschosszuelen an deenen eenzelne Revéieren. Et muss een, Här President, net Wëldebiolog sinn, fir ze verstoen, dass all Form vu Fiddering an der Natur net natierlech ass.

Si verhënnert déi natierlech Selektioun am Wanter, hëlleft schwaachen Déieren ze iwwerliewen, dréit zur Ausbreedung vu Krankheete bäi a léisst natierlech Bestänn explosiounsarteg an d'Luucht wuessen. Si ass domat d'Haaptursaach vun deem enorme Wëlde schued, an déi ganz Aarbecht huet zumindest och dozou bäigedroen, eng Rei Mäercher, déi vun de Jeeër ëmmer erëm an d'Welt gesat ginn, aus der Welt ze schafen.

Duerch Etüden, déi am Ausland gemaach gi sinn, ass zum Beispill kloer erwisen, dass de Maisubau an der Landwirtschaft iwwerhaupt näischt mat der Explosioun vun de Bestänn ze dinn huet. Et si Leit vun enger éisträichescher Uni, déi europawäit Etüde gemaach hunn an zum Beispill festgestallt hunn, dass an der DDR, wou bis '89 kee Kär Mais ugesat ginn ass, d'Wëldebestänn gradsou an d'Luucht gaange sinn. Et ass eng Kombinatioun vun éischte Klimaverännerungen, kombinéiert mat enger massiver Fiddering, déi dat do bréngt.

Mä wann et schon net natierlech ass, iwwerhaupt ze fidderen, Här President, esou ass awer carrément dat, wat hei an de Lëtzebuurger Bëscher, op jidde Fall plazeweis, geschitt, pervers. Wann d'Wëlde schwäin 40% bäigefidderte Mais am Mo hunn, dann huet dat näischt méi mat Juegd ze dinn, dat ass Maascht am Fräiland. A mat esou Perversiounen muss et eriwuer sinn, definitiv!

Duerfir sinn déi Gréng fir en absolut Fidderverbuet, wéi iwwerregens all Experten, déi mer héieren hunn. An dozou gehéiert an eisen Aen och d'Kirrung. Bis haut sinn d'Jeeër eng Definitioun vum Ënnerscheid tëschent Fiddering a Kirrung schëlleg bliwwen. D'Kirrung dréit erwisenermoossen net zur Reduzéierung vum Wëlde schued bäi. D'Kirrung ass net ze kontrolléieren - dat hu mer e puermol vun der Forstverwaltung bestätegt kritt. Et gétt also an eisen Ae keng Ursaach hei eng Dier opzeloossen.

Wat awer iwwerhaupt keen Thema ass a wat awer ganz oft der Öffentlechkeet verstoppt bleift, dat ass, dass et net nëmmen d'Fiddering ass, mä dass d'Fräizäitjeeër ganz bewusst zu enger bestandsopbauender Bejoug opruffen an déi och praktizéieren.

Ech hunn hei eng Graphik aus enger offizieller Lëtzebuurger Jeeërzeitung, déi de Jeeër ganz kloer weist, wéi maachen ech et, wann ech zwee Réi a mengem Bestand hunn, fir no véier Joer zéng Réi ze hunn. Da maachen ech dat, wat déi lénks Säit ass. Wann ech awer wëll mäi Bestand stabil halen, da maachen ech dat, wat déi riets Säit hei gezechent ass, mä dann hunn ech no véier Joer natierlech nach ëmmer nëmmen zwee Réi a mengem Bestand, an dat ass jo net dat, wat d'Fräizäitjeeër wëllen. Et ka jo net sinn, dass ee 70, 80 Flënten am Oktober, November op eng Klappjuegd rífft, an da géifen nëmmen zwee aarmséileg Réi iwuer 100 ha goen.

Dat ass jo net méiglech, an duerfir ass et déi Kombinatioun vu Fidderung mat där doter Manéier d'Wëld ze erleedegen, dass mer haut esou grouss Problemer hunn. Dat gëtt awer net nëmmen a Graphiken de Fräizäitjeeër nobruecht. Ech kéint och hei, mä ech erspueren lech dat, en Zitat aus „Fëscher a Jeeër“ '96 bréngen, wou och fir d'Wëldschwäin datselwecht gemaach gëtt an am Detail gesot gëtt, wéi maachen ech et, fir dass ech no véier, fënnef Joer eng Onmass vu Wëldschwäin a mengem Revéier hunn.

Wa mer awer elo gären d'Bestänn, Här President, déi nächst Joren erof hätten, da musse mer also net nëmme radikal mat all Form vu Fidderung ophalen, mä et mussen och minimal Ofschosszuele pro Revéier festgeluecht ginn, a wann déi net agehale ginn, da muss d'Forstverwaltung eng Chasse administrative organiséiere kënnen, ouni dozou vum Juegdsyndikat missen opgefuerdert ze ginn.

Drëtte Punkt: Mir si géint d'Aussetze vu wëllen Déieren, och vun eenheemeschen. D'Aussetze vu wëllen Déieren ass gradso pervers wéi d'Fidderen. Dat gëllt virun allem natierlech fir friem Aarten, mä och fir eenheemescher. Et gëtt Beispiller genuch vu genetesch Verkëmmerung. Sou ass zum Beispill no 20 Joer kommerzieller Feldhuesejuegd nogewisen, dass dës Déieren hir ganz natierlech Verhalensweis an hir Verdeeegungsnoomen dobausse verléieren. Da kann een och op Tountaube schéissen, wann een esou Déieren an d'fräi Natur erléisst.

Véierte Punkt: D'Reform vun de Juegdsyndikater an de Kontrollgremien. Do si mer méi oder wéineger darselwechter Meenung wéi déi Konklusiounen, déi de Rapporteur gezunn huet. D'Juegdsyndikater musse méi Rechter vis-à-vis vum Fierschter kréien.

Mir sinn och der Meenung, dass déi Opdeelung a Wahlsektiounen, déi mer jo um politeschen Niveau ofgeschaaft hunn, och hei mussen ofgeschaaft ginn. Et soll een d'Juegdrevéieren no ekologesche Kritären opdeelen, an et muss méiglech sinn, dass Gemengen als gréisste Propriétaire souguer vläicht d'office am Comité sëtzen. Et kann net sinn, dass déi gréisste Propriétaires am Land déi sinn, déi vun all Form vun demokratescher Bedeelegung un de Juegdsyndikater ausgeschloss sinn. Dat sinn Zoustänn, déi net méi tolerabel sinn.

Et kann och net sinn, dass an der Commission cynégétique, déi awer eng wichteg Roll ze spillen huet, d'Jeeër an der Majoritéit sinn. Dat ass de Bock zum Gäertner gemaach. Hei muss de Stat d'Soen hunn. Hei mussen och Wëssenschaftler eran, an déi Décisiounen, déi do geholl ginn, mussen op sachlecher a wëssenschaftlecher Basis geholl ginn.

Fënnefte Punkt: Mir si fir de Schutz vun den natierleche Beutegräifer, notamment fir de Schutz vum Fuuss. Här President, an engem tollwutfräie Land gëtt et keng Ursaach, fir de Fuuss ze schéissen, an et gëtt genuch Etüden, déi weisen, dass, wat ee méi Fiiss schéisst, wat et der méi gëtt, well een nämlech déi ganz Familljestruktur op d'Kopp gehäit a well da vill méi weiblech Fiiss Jonker kréien, wéi wann ee se mat Rou léisst. Mä d'Jeeër erfanne jo ëmmer erëm nei Ursaachen, fir awer nach dāerfen op de Fuuss ze schéissen. Déi lescht Erfindung ass de Fuchsbandwuerm. Abee, Här President, ech kann lech berouegen...

M. Robert Mehlen (ADR).- Ass dat eng Erfindung, Här Gira?

M. Camille Gira (DÉI GRÉNG).- Neen, mä awer d'Importenz vun deem Phenomeen ass eng Erfindung vun de Jeeër, Här President. Ech kann lech soen, et stierwen an Europa all Joer wesentlech, awer wesentlech méi Leit duerch Kugele vun engem Jeeër, wéi duerch de Fuchsbandwuerm. A wann een dann esou konsequent wär, wéi d'Jeeër sinn, da misst een éischer d'Juegd verbidden, wéi d'Ofschéisse vum Fuuss erlaben.

(Coups de cloche de la Présidence)

Sechste Punkt: D'Falejuegd ass grondsätzlech ze verbidden. Theoretesch ass d'Falejuegd verbueden. An der Praxis ginn awer nach Fale genotzt op Basis vun engem Règlement grand-ducal, deen zwar net am Kontext vun der Juegd ass, deen awer esou ausgeluecht gëtt iwwert d'Animaux nuisibles. Hei mussen de Législateur an d'Exekutiv endlech fir Kloerheet suergen. De Rapporteur huet et och scho gesot, an och do deelen ech seng Meenung: Am 21. Jorhonnert, a wann een nëmme ganz e bësse vun Ekologie versteet, da kann een net méi vun Animaux nuisibles schwätzen.

Siwintens: D'Klappjuegd an enger Iwwergangszäit erlaben, awer ënner kloer Konditiounen. Dat ass e Punkt, wou déi Gréng hir Meenung geännert hu vu vis-à-vis virun dräi, véier Joer. Mir sinn eigentlech géint d'Klappjuegd mat Hënn, well hei de Risiko ganz grouss ass, dass d'Wëld ënner Konditiounen zu Doud kënnt, wat awer näischt méi mat Déiereschutz ze dinn huet. Mir hunn eis awer vun den Experten, souwuel deenen inlännesche wéi auslänneschen, iwwerzeege gelooss, dass mer dës Form vu Juegd an der Iwwergangszäit brauchen, fir déi iwwerhéichte Bestänn ze reduzéieren. Mä da musse ganz kloer Konditiounen gesat ginn.

Virun allem muss definéiert a kontrolléiert ginn, dass nëmme gëeegent Hënn matgeholl däreffe ginn. D'Populatioun muss informéiert ginn. D'Sécherheetsmoosname muss verstärkt ginn an et däreff och keen ënner Alkoholafloss mat engem Juegdgewier hantéieren. Wann d'Bestänn bis reduzéiert sinn, si mer der Meenung, dass mer op déi Form vu Juegd verzichte kënnen.

Aachtens: D'Ofschéissen oder d'Fänke vun Hausdéieren ass grondsätzlech ze verbidden. Och hei gëtt et keng sachlech oder wëssenschaftlech Argumenter, fir weiderhin esou onzäitgeméiss Praktiken ze toleréieren.

Néngtens: D'Zuel vu jobaren Déieren ass op e Minimum ze reduzéieren. Nëmme do, wou d'natierlech Beutegräifer verschwonne sinn, soll de Mënsch reguléierend agräifen.

Zweetleschte Punkt: kuerz Juegdzäiten. D'Jeeër behaupten zwar ëmmer, mir hätten zu Lëtzebuerg kuerz Juegdzäiten. Dat ass richtig, wann een déi eenzel Déiere kuckt. Wann een awer hei de Juegdplang kuckt iwwert d'ganz Joer, da stellt een awer fest, dass et de Moment op jidde Fall keen Dag, kee Mount gëtt, wou een net

op iergendeng Aart am Bësch oder am Feld ka Juegd bedreiwen. An ech weess net, ob d'Déieren dobaussen esou intelligent sinn ze wëssen, ob dann d'Gewier elo op si ugeluecht gëtt oder op eng aner Zort, esou dass, mengen ech, ënnert dem Stréch och do nach Klärungsbedarf ass an ee muss kucken, fir awer och do nach d'Zäiten ze reduzéieren.

Leschte Punkt: d'Neiregelung vun de Wëldschied. Et ass net richtig, dass, wéi d'Jeeër ëmmer soen, si souwisou déi Eenzeg sinn, déi de Wëldschued musse bezuelen. Dat ass richtig fir dee Schued, deen an der Landwirtschaft gemaach gëtt. Mä wie bezilt dann d'groussflächez Gatteren, fir iwwerhaapt nach kënnen d'Naturverjüngung an engem Bësch eropzekeréien? Wie bezilt dann déi onnatierlech Waldverjüngung an de Bëscher? Wie bezilt déi finanziell Aboussen, well d'Holzqualität ofhëlt? Wien huet schlussendlech déi enorm Primë bezuelt, déi opgrond vun der Schwéngspescht d'Jeeër kritt hu fir all Wëldchwäin, dat se erluecht hunn?

Do ass de Krees jo zou. Mir fiddere massiv. Mir suergen derfir, dass vill Wëldschwäin do sinn. Dann hu mer d'Pescht an da kréie mer och nach fir all Wëldschwäin, wat mer erleedegen, 100 Euro. Dat ass wierklech ganz intelligent gemaach! Do kënnt jiddfereen zu sengem, just d'Allgemengheet net. Duerfir ass dat fir eis och kloer, wann een et kuckt.

An do wëll ech och nach eng Kéier confirméieren, dass et och nach eng ganz Rei Jeeër gëtt, déi hir Aufgab seriö huelen. Dat gesäit een, wann een d'Kaart vum Wëldschued hëlt. Déi ass net iwwerall schwaarz. Do gëtt et ganz Géigenden, wou bal kee Problem ass. Mä et gëtt awer och konzentréiert Géigenden, wou enorm Problemer sinn. Wann een dat gesäit, dann ënnerstëtzen déi Gréng all Regelung vum Wëldschued, déi d'Responsabiliséierung vun deenen eenzelne Juegdpiechter vill méi groussschreift wéi dat, wat mer elo hunn.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech kommen zu menge Konklusiounen. Eis Fuerderunge si kohärent, logesch a gedroe vu Wäerter, déi eiser Partei wichteg sinn: Mënscherechter, Ëmweltschutz, Déiereschutz. Si baséieren op wëssenschaftlechen Erkenntnisser, Erfahrungen aus dem Ausland a si muer

ëmsetzbar. Si missten eigentlech vun all Mënsch, deem déi genannte Wäerter och um Häerz leien - also eigentlech och de Jeeër -, gedroe kënnen ginn.

Viru 14 Deeg hat ech dat Gefill, dass d'Konklusiounen vum Rapporteur net wäit ewech vun dësen Iddiën waren. Du sinn awer aner Kräfte zum Droe komm, an dës Chamber huet sech dee leschte Moment en Deel vum Dossier aus der Hand huele gelooss. De Ball läit elo bei der Regierung, virun allem beim Ëmweltminister. Déi Gréng erwaarden vun him, dass hie sech guidéiere léisst vu Mënscherechter, Ëmweltschutz an Déiereschutz, dass hie sech net vum Gewicht vu verschiddene Lobbyën beaflosse léisst, mä éischer vun de sachlechen a wëssenschaftlechen Argumenten, déi hien an dësem Rapport an - wéi de Rapporteur et esou schéi gewisen huet - an deene puer honnert Säiten an den Annexen erëmfënnt.

Mir erwaarden vun him e Juegdgesetz, wat den Erwaardungen vun engem ganz groussen Deel vun der Populatioun Rechnung dréit. Mir erwaarden vun him e Juegdgesetz, wat de Wäertvirstellung vum enger ziviliséierter Gesellschaft am 21. Johrhonnert entsprécht. Alles anescht, Här President, wär inakzeptabel.

Ech soen Iech Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

(Applaudissements)

Une voix.- Projet, Här Gira. D'Gesetzter maache mir nach ëmmer.

M. le Président.- Als nächst Riednerin huet déi honorabel Madame Stein d'Wuert. An ech géif bidden op den Tribünen all Manifestatiounen vun Accord oder vun Désaccord ze ënnerloossen!